

《孔雀王子》排灣族傳說  
Prince Peacock - Legend of Paiwan

給弦樂四重奏  
for String Quartet

作曲：王鈺凌  
Composer: Yu-Ling Wang

2022. Aug. 26<sup>th</sup>

# 《孔雀王子》排灣族傳說

---

傳說有一天，天神 (Dlanwa) 化作孔雀王子到人世間遊玩，沿著溪流來到充滿神祕色彩的排灣族部落。他見到一位氣質非凡的女子正在溪邊洗衣服，他傻傻地注視她，過了一會兒，女子走了，他才回神。心生愛意的孔雀王子決定和這位美麗的女子結為夫妻。在一番打聽之下，才知道這位女子竟是部落頭目的女兒穆莉淡(Mulida)。

孔雀王子想了想：「我是一個神，應該要怎麼向他們自我介紹呢？聽說排灣族是非常講求門當戶對的……」但是，孔雀王子終究抗拒不了愛情的力量，於是他常常在穆莉淡外出的時候，和她談天說地。慢慢地，兩個人就開始交往。孔雀王子鼓起勇氣向穆莉淡求婚，雖然穆莉淡很開心，但是她必須得到家人的同意。於是孔雀王子選了一個好日子，到穆莉淡家提親，請求頭目答應他們的婚事。頭目和家族的長者經過一陣討論之後，果然還是婉拒了孔雀王子。孔雀王子雖然傷心沒有得到大家的祝福，但仍然不放棄，於是振翅飛向天際，此時羽翼間撒下了一顆顆美麗的琉璃珠當作聘禮，並在同時帶著公主消失在彩虹的另一端。

因此，傳說中的琉璃珠又稱為「孔雀珠」，是排灣族人最珍視的珠寶。

---

## 排灣族的音樂特色

1. 齊唱的歌謠
2. 持續低音
3. 同音反覆

## 段落設計

Intro天界

- I. 浪漫邂逅
- II. 眾人的反對
- III. 悲傷/私奔
- IV. 終成眷屬

## 主要動機設計：

Dlanwa : D #C A (下行)，為想下凡的心情

Mulida : #C D A (上行)，為想和孔雀王子一起回天界的心情

# Prince Peacock - Legend of Paiwan

---

Once upon a time, a god named Dlanwa got an idea to visit the mortal world. He transformed into Prince Peacock. While he was walking around in a mysterious Paiwan tribe, he had a crush on a gorgeous lady doing laundry by the river. He knew that this girl is the one. He started to observe her, and found out that she is the daughter of the tribe leader named Mulida.

The Peacock Prince knew that the god-human situation would be the biggest problem between himself and the girl, especially Paiwan people are very segregated by class. However, he could not help himself loving Mulida, so he started seeing her, and finally won her love. The only thing they did not have is the agreement from Mulida's family. Therefore, Prince Peacock visited her family, and asked their wishes for their marriage. Unfortunately, the tribe leader and the Paiwans still turned him down after a long discussion. The Peacock Prince left with great sorrow, but the power of their love brought him and Mulida into the sky, they dropped lots of beautiful glazed beads as bridewealth, and finally disappeared in the rainbow.

Nowadays, the glazed beads become the most valuable treasure of the Paiwan, also known as "Peacock Pearls".

---

## **Features of the Paiwan music**

1. Unison melody
2. Ostinato
3. Drone

## **Form ideas**

Intro Heaven

- I. Love at first sight
- II. Strongly disapproved
- III. Sorrow/Elope
- IV. Happily ever after

## **The idea of main motifs**

Dlanwa : D #C A (descending), to approach the mortal world.

Mulida : #C D A (ascending), to soar up to the heaven with the Prince Peacock.

# 《孔雀王子》 排灣族傳說

王鈺凌

## Intro. 天界 Heaven

*a tempo*

♩ = 60

*rubato*

harmonic gliss. on sul E  
random speed

harmonic gliss. on sul A  
random speed

harmonic gliss. on sul D  
random speed

harmonic gliss. on sul D  
random speed

*f*

*mf*

*mp*

*p*

## I. 浪漫邂逅 Love at first sight

*mp pure*

*mp dolce*

*dolce p*

*p dolce*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*stringendo*

*espress.*

*p*

*f*

*rit.*

*mf warm*

*p*

*f*

*mf warm*

*p*

*f*

*mf warm*

*p*

*f*

《孔雀王子》

2

A

Score for measures 1-18, section A. The score is for Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#).  
Violin I: *pp dolce* (measures 1-3), *p* (measures 4-5).  
Violin II: *pp dolce* (measures 1-3), *p* (measures 4-5).  
Viola: *p* (measures 4-5), *mf cantabile* (measures 6-7).  
Violoncello: *mp cantabile* (measures 1-3), *p dolce* (measures 4-5).

B

Score for measures 19-22, section B. The score is for Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#).  
Violin I: *mf gentile charming* (measures 20-22).  
Violin II: *mf gentile charming* (measures 20-22).  
Viola: *mf gentile charming* (measures 20-22).  
Violoncello: *mf gentile charming* (measures 20-22).

23

Score for measures 23-26. The score is for Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#).  
Violin I: *mf* (measures 24-25), *stringendo* (measures 26-27).  
Violin II: *pp* *sul tasto* (measures 23-24), *mp* (measures 25-26), *mp poco a poco cresc.* (measures 27-28).  
Viola: *pp* *sul tasto* (measures 23-24), *mf* *ord.* (measures 25-26), *mp* (measures 27-28), *p* *poco a poco cresc.* (measures 29-30).  
Violoncello: *mp* *sul tasto* (measures 23-24), *mp* (measures 25-26), *p* *poco a poco cresc.* (measures 27-28).

《孔雀王子》

C ♩=68

27

Vln. I *mf* *f* *ff espress.*

Vln. II *ord.* *f* *espress.*

Vla. *ord.* *f* *legato/fluently*

Vc. *ord.* *f* *espress.*

30

Vln. I

Vln. II

Vla. *3*

Vc. *3*

33

Vln. I *dolce* *sfp* *f*

Vln. II *dolce* *sfp* *f*

Vla. *dolce* *sfp* *f*

Vc. *dolce* *sfp* *f*

## II. 眾人的反對

Strongly disapproved

Vln. I *f aggressive*  
 Vln. II *f aggressive*  
 Vla. *f aggressive*  
 Vc. *f aggressive*

Vln. I *risoluto*  
 Vln. II *risoluto*  
 Vla. *risoluto*  
 Vc. *pizz.*

40  
 43

Musical score for the section "II. 眾人的反對" (Strongly disapproved) from the piece "The Prince of Peacock". The score is in D major, 4/4 time, with a tempo of 132 beats per minute. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The first system (measures 37-39) is marked *f aggressive*. The second system (measures 40-42) is marked *risoluto*. The third system (measures 43-45) includes a *pizz.* marking for the Violin II part. The score includes various musical notations such as accents, slurs, and dynamic markings.

47

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

51

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

arco

sul pont.

*mf*

54

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ord.

《孔雀王子》

6

57

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

60

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff marc.*

*sfz*

*ff marc.*

*ff marc.*

*ff marc.*

63

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*f*

*mp*

*f*

*mp*

*f*

*mp*

《孔雀王子》

65 *rit.* *rall.*

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

**E** ♩ = 60  
 III. 悲傷/私奔  
 Sorrow/Elope

*rubato*

Vln. I *sfz* *p*

Vln. II *sfz* *p* *legato*

Vla. *sfz* *mp* *p legato*

Vc. *sfz* *p* *mp legato*

71 **F** *mf espress.*

Vln. I *mf espress.*

Vln. II *mp* *mp*

Vla. *p* *mp*

Vc. *p*

《孔雀王子》

75

Vln. I *p* *mp* *mf* *p* *sul tasto*

Vln. II *mp* *espress.* *p* *sul tasto*

Vla. *p* *mf warm*

Vc. *p* *mp* *mf*

79

Vln. I *ord.* *mf espress.*

Vln. II *ord.* *mf espress.*

Vla. *espress.*

Vc. *espress.*

82

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *mf*

Vc. *f*

84

Vln. I *poco a poco cresc.*

Vln. II *poco a poco cresc.*

Vla. *poco a poco cresc.*

Vc. *poco a poco cresc.*

85

Vln. I *molto cresc.*

Vln. II *molto cresc.*

Vla. *molto cresc.*

Vc. *molto cresc.*

**G** ♩ = 60 (♩ = ♩)

IV. 終成眷屬

Happily ever after

Vln. I *ff legato/espress.*

Vln. II *ff legato/espress.*

Vla. *f legato/fluently*

Vc. *ff legato/espress.*

《孔雀王子》

10

90

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

94

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp sweet*

*mp sweet*

*p dolce*

*p dolce*

99

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*ff legato/espress.*

*ff legato/espress.*

*ff legato/fluently*

*ff legato/fluently*

103

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

107

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*molto cresc.*

*espressivo*

111

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp* sweet

*mp* *leggiere*

*sweet*

*mf*

*mp* *leggiere*

《孔雀王子》

H

116

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*f* *sub. p* *dolce* *mp* *f* *molto cresc.* *ff*

122

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mf* *dolce* *mp* *dolce* *mp* *dolce* *mp* *dolce*

126

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*p* *p* *p* *p* *sweet* *warm* *warm* *warm*

harmonic gliss. on sul E random speed

harmonic gliss. on sul A random speed

harmonic gliss. on sul D random speed

harmonic gliss. on sul D random speed